



123 Sochaux

Janvier/fevrier 2005 - N°22





**LE SITE
DE L'OFFICE MUNICIPAL
DES SPORTS DE SOCHAUX**

bientôt en ligne ...

www.oms.sochaux.org



www.mairie-sochaux.org

Notre équipe après 3 ans d'exercices a trouvé ses marques. Chacun a pu s'exprimer et continue de le faire pour le bien de tous en travaillant. Nous avons aussi un franc-tireur dont les munitions font long feu et deux éternels absents.

Ces trois individus loin des autres, n'influent pas sur les décisions et tout comme en mathématiques, on ne tient pas compte du saupoudrage, nous ne garderons que le faisceau significatif.

Ce faisceau ou cet ensemble de personnes, j'avoue être fier de le diriger. Ce n'est certes pas facile tous les jours mais c'est aussi la preuve que chacun a son caractère. Du caractère qui va pouvoir s'exprimer, influencer, influer, distiller, proposer, modifier, créer et surtout quand la décision est prise à l'unanimité de l'appliquer et de la faire respecter.

Que chaque élu à cet instant se sente sincèrement remercié et dans son for intérieur s'interroge sur sa participation que je souhaite toujours plus active avec les mêmes idées maîtresses.

La Paix, le respect et surtout le bien-être de nos enfants.

Un Maire est le réceptacle des honneurs et des doléances. Je ne suis dupe ni des uns ni des autres. Je me prête de bon gré à ces obligations, où je recherche des solutions aux récriminations mais lorsque l'on fait le bilan ce n'est rien vis-à-vis de la vie de tous les jours, où chaque matin est différent du précédent et les responsabilités semblent démesurées. Chaque jour ou presque apporte son lot d'inquiétudes et quand par exemple à 5 h 30 on vous prévient, sans discernement ni égards, qu'une explosion de gaz oblige à évacuer un immeuble, on a un moment de flottement où on se sent seul, mais très vite et je l'ai écrit plus haut, je sais que mes adjoints vont réagir et bien entendu les services de la ville vont s'activer.

Il m'est agréable et sans flagornerie, d'écrire spontanément : "bien entendu" ; car il est vrai que chaque fois que j'ai eu besoin d'aide, je n'ai pas donné d'ordres, j'ai simplement demandé. C'est dans ces instants dramatiques qu'il est bon d'être sûr de l'efficacité d'un personnel que le travail quotidien, la routine ne met pas en exergue.

Si la Ville a changé en 3 ans et elle a vraiment changé, c'est aussi grâce au personnel administratif et technique compétent et dévoué.

Ici aussi à titre individuel, il arrive quelques accrochages que je range dans le tiroir du normal. Tout ne peut arriver en même temps et si les statuts garantissent une certaine stabilité de l'emploi, ils ne permettent pas à l'employeur d'être très généreux, c'est ainsi.

Quant à moi, qu'ils soient sur des terrains de sport à la piscine, au petit bois, à Charquemont, dans les écoles, aux bords des routes, dans les arbres, en train de clouer, de visser, de rédiger des actes, d'accueillir le public de la Mairie, du Théâtre, j'en oublie et des meilleurs... que chacun se trouve honorer ici et sache que le Maire est fier d'eux et les remercie car ils sont l'image de la ville aussi.

Pour éviter d'être coupé au montage ou de faire penser que je suis trop dithyrambique, en espérant vous avoir convaincus que vous pouvez compter sur le sérieux et la compétence du personnel de la ville de SOCHAUX et ses élus.

Je souhaite à tous une bonne et heureuse année 2005.

Sochaux va s'embellir, se modifier.
Participez aux réunions de quartier, c'est nous aider.

Fidèlement votre Maire.



sommaire

p.4-5 :

Sochaux Pratique

Projet animation :

Les Evoironnes acteurs d'une vie

La vie de la ville

Salon de la bière

p.6-7 :

Dossier

Sochaux ... fêtes & traditions

p.8-9 :

Brèves

p.10-11 :

Mots Fléchés

La parole aux élus

Solutions Mots Fléchés N°8



Vous avez trouvé ? Bravo ! Nous allons continuer pour déboucher plus tard sur un petit concours. Gardez vos grilles, vous en aurez besoin. Fidèlement.

Les Evoironnes acteurs d'une vie

Le Quartier des Evoironnes a été choisi pour accueillir « les Contes de vies ordinaires » par la compagnie montbéliardaise Gakokoé, troupe de comédiens. Le plus grand quartier de la ville, 540 logements pour 2 277 habitants, sera l'été prochain le théâtre de spectacles originaux...déjà sur les rails.

■ Le jeu de l'interactivité

Les spectacles de contes vont être construit à partir d'interviews réalisés auprès des habitants. La collecte permettra de mieux cerner les habitudes de vie, de retranscrire les choses extraordinaires du quotidien. Ce travail de recherches a débuté en décembre et a été confié à Serge Stakowski. L'agent collecteur de la mémoire suit une formation dans le cadre du projet d'agglomération Terrains Cultivés. « Serge habite à proximité des Evoironnes depuis 40 ans, il est connu et respecté. Les gens se confieront plus facilement. Il pourra aussi s'appuyer sur plusieurs adhérentes de l'association la Maison pour Elles qui vivent aussi dans le quartier » explique Véronique Mougey, coordinatrice du Contrat Temps Libre à Sochaux.

Les comédiens de Gakokoé vont ensuite s'emparer des écrits pour monter des pièces de théâtres. Le but est d'impliquer les habitants. En juin prochain, 4 scènes d'un quart d'heure seront jouées sur trois soirées. Inutile de chercher une estrade au pied des Immeubles, la compagnie Gakokoé se produira dans des endroits inédits comme des cages d'escaliers et des caves.



■ Une volonté municipale

« Nous avons soutenu ce projet car il doit nous aider à mieux connaître le quartier. A mieux ajuster nos futurs offres culturelles et loisirs sur les Evoironnes. Il y a là bas une vraie vie associative à créer » explique Hubert Ripamonti, 1er adjoint délégué à la culture et communication. De même, des annexes de la bibliothèque, de la MJC et du CCAS devraient voir le jour aux Evoironnes dans un avenir proche. Dominique Brulport, responsable de secteur pour l'organisme logeur Idéha et Nathalie Olivier – Hounagavou, gérante d'immeubles apportent aussi leurs contributions à l'opération.

La municipalité a la volonté de décloisonner ce quartier. « Une ou plusieurs salles seront mises à disposition pour des activités multiples » rajoute Hubert Ripamonti.

L'enquête auprès des familles du quartier doit servir à mieux adapter les besoins. « Lors de ces spectacles, nous serons très loin de l'ambiance d'une réunion de quartier. Cette action doit créer des liens et nous apporter quelques réponses » poursuit Véronique Mougey. Pourquoi ces enfants là ne fréquentent pas les structures de loisirs ? Quelles sont les manques à combler ?

Pour tous renseignements sur cette opération, contacter le

03.81.94.53.42



Le Salon de la bière remet sa tournée

Les 19 et 20 mars, Sochaux accueillera son 2ème Salon de la bière artisanale. Dégustations, fabrication et conférence se tiendront dans les salons de l'Hôtel de Ville. Le succès de la 1ère édition a encouragé les organisateurs à mettre les bouchées doubles cette année.

■ La promotion de la bière artisanale

L'Amicale des anciens brasseurs de Sochaux est victime de son succès. Le 1er salon avait rassemblé près de 1 200 visiteurs dont 1 000 entrées payantes. Faire aussi bien cette année est l'objectif des organisateurs qui travaillent main dans la main avec le Comité des fêtes. Les amateurs de bière peuvent se réjouir puisqu'une dizaine de brasseurs ont déjà confirmé leur présence (voir encadré).

Des professionnels comme l'association Malt et Houblon vont initier le public à la dégustation. Il existe 29 arômes différents ; les parfums fruités, malt ou encore caramel restent les plus appréciés. Trois dégustations seront d'ailleurs offertes à chaque entrée. Vous pourrez trinquer à « la Sochalienne », la bière symbole spécialement conçue pour le salon.

Ils tiendront salon !

Brasserie du pays d'Oc (Nebian - Hérault) - Brasserie Rouget de l'Isle (Bleterrans - Jura) - Brasserie Franc-comtoise (Auxelles Haut - Territoire de Belfort) - Club Malt et Houblon de Montbéliard - Brasserie Longevilles Mont d'Or (Jura) - Confrérie des Brasseries de Lorraine - Brasserie de Holbiem à Riquewihr (Alsace) - Brasserie des trois fontaines (Fenay - Côte d'or) -

■ Des brasseurs suisses et belges sont également conviés

La fabrication de la bière sur stand devrait également intéresser les visiteurs. Michel Saintoux, Président de l'Amicale des Anciens Brasseurs de Sochaux nous met la bière à la bouche « Nos confrères héraultais vont présenter la pico-brasserie, cet appareil qui sert à fabriquer de la bière. Avec de l'eau, du malt concassé, du houblon et de la levure, vous verrez qu'il est tout à fait possible de faire de la bière dans une casserole chez soi » (voir recette).

■ Les bons plans du salon

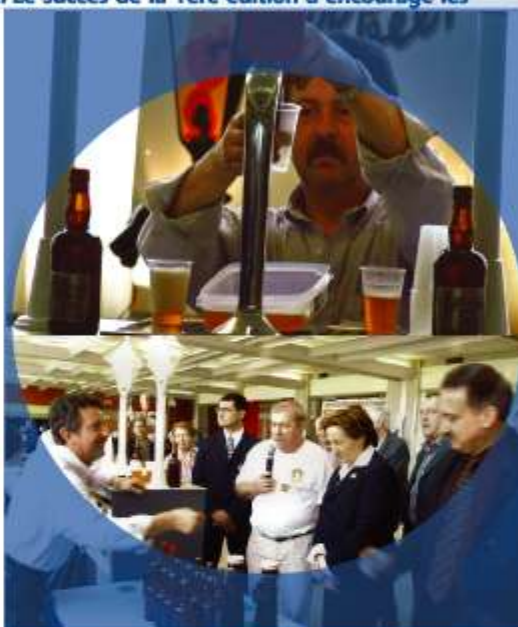
Le salon de la bière proposera également, le dimanche, une bourse d'objets brassicoles, l'occasion pour les collectionneurs d'enrichir leurs étals avec des verres, bouteilles, plaques émaillées, sous bocks et ... des tireuses.

Plusieurs stands de produits régionaux seront également présents sur le salon (saucisse, fromage, pain, ...).

Dans l'après-midi du samedi, des spécialistes tiendront des conférences. Philippe Voluer et Stéphane Dumérieux, historiens de la bière, évoqueront notamment le fonctionnement des micro-brasseries en France.

Enfin, des navettes seront à disposition sur les deux jours pour visiter le Musée de la Brasserie au Parc des Sports. Un rappel historique s'impose, souvenons-nous qu'en 1845, la Brasserie de Sochaux avait été fondée par Théodore Ienné. Les amateurs de bière ne manqueront pas de lever leur verre en sa mémoire ...

Le Salon de la bière artisanale de Sochaux les 19 et 20 mars prochain. Rendez-vous samedi de 14h à 19h et dimanche de 10h à 19h dans les salons de l'Hôtel de ville. Entrée : 5 euros. Renseignements complémentaires en contactant l'Amicale des Anciens Brasseurs de Sochaux au 03.81.96.36.03



Recette : la Bière chez soi

- Les ingrédients : malt, houblon, levure de bière
- broyer le malt à sec dans les mortiers
 - mélanger le malt broyé avec de l'eau dans les proportions suivantes 250g de malt pour 1 litre d'eau
 - > brassin (de brasser = agiter)
 - chauffer en respectant 3 paliers de température
 - 60° C pendant 30 minutes
 - 65° C pendant 10 minutes
 - 76° C pendant 10 minutes
 - L'épuisement de l'amidon sera testé avec l'eau iodée (après avoir refroidi l'échantillon prélevé). En l'absence d'agitateur il faudra brasser manuellement à intervalles réguliers.
 - filtrer le brassin deux fois avec un tamis fin ou avec un collant et verser le filtrat dans un ballon.
 - ajouter du houblon au filtrat (moins d'un comprimé)
 - porter à ébullition pendant 30 minutes puis laisser refroidir doucement à température ambiante
 - ensemer avec 1 g de Levure de bière préalablement mise en suspension dans de l'eau stérile
 - mettre un bouchon muni d'un tube coudé qui plonge dans un récipient rempli d'eau
 - après un à deux jours, un peu avant que la fermentation ne s'achève (si elle est achevée ajouter un peu de saccharose pour réactiver la fermentation)
 - mettre en bouteille et maintenir celle-ci à 10° C
 - après quelques heures placer la bouteille au réfrigérateur.
 - goûter au bout de quelques jours.



Breves

Des vacances pour tous les enfants

En France, un million d'enfants sont pauvres et trois sur dix ne partent jamais en vacances. Pour leur offrir ce droit, la JPA, Jeunesse au Plein Air, mouvement d'éducation populaire, a lancé une campagne de sensibilisation qui s'achèvera le 12 février.

Vous pouvez y participer en envoyant vos dons au Comité du Doubs: JPA - 6, rue de la Madeleine - 25000 Besançon - Tel : 03.81.25.24.04

Habiles, les petits golfeurs !

Sous la houlette de François Levêque, Président du mini golf sochalien, les élèves de l'école des Chênes ont frappé la petite balle blanche. Après plusieurs séances d'initiation, un concours réunissant une vingtaine d'enfants a couronné Teddy et Adil. De nouveaux entraînements sont programmés en février. **Renseignements au 06.81.03.88.67**



L'EVBS encore plus haut

L'entente Beaucourt Sochaux joue les premiers rôles dans le championnat de Nationale 3. Un bras de fer pour la 1ère place s'est même engagé avec les picards de Laon. Objectif, l'accession en Nationale 2. L'EVBS dispute certains de ses matchs à la Halle des sports et attend votre soutien dès le 22 janvier à 20h30 face à Strasbourg.

Badminton et karaté

La Halle des sports sera le théâtre d'une rencontre de badminton le 15 janvier de 14h à 19h : Sochaux affrontera l'ASPTT Besançon dans le cadre des interclubs. Le 30 janvier, la salle accueillera les championnats de Franche Comté de karaté minimes à seniors.



Sapin 100 % sochalien

Sans la ville de Sochaux, le sapin de Noël du FC Sochaux Montbéliard ne serait pas ce qu'il est.

Les services techniques l'ont décoré en une matinée.

A l'aide d'une nacelle, Michel Goepp et Denis Lamare ont joué les acrobates. Lumières, boules et guirlandes avaient été préparées par les élèves de 4ème D du collège Jouffroy d'Abbans.



Reprise au pôle multimédia

Les sessions Word reprennent dès le vendredi 7 janvier. Séances gratuites découverte de l'ordinateur lundi 24 janvier de 17h à 19h. Reprise de l'atelier Internet le lundi 31 janvier de 17h à 19h. **Pôle Multimédia - 03.81.94.53.42**

Les gagnants du concours

Les lauréats du **Concours de la plus belle vitrine des commerçants :**

- Tabac presse Le Lonchamp (3 avenue du Général Leclerc)
- SMI RESINE 2000 (30 Avenue du Général Leclerc)
- Photo valentin Gérard Robert (4 avenue du Général Leclerc)



Les gagnants (particuliers) pour les décorations de Noël :

- Dupuis Roger 32 rue de Belfort
- Offner Adolphe 80 Allée Eurydice
- Gros Emmanuel 75 Allée Eurydice
- Bretagne Myliène 2 rue de la Poste
- Gaiffe Daniel 8 rue des résidences de l'hôtel de Ville
- Floerchinger Denis 9 rue Edmond lenné

URGENCE séisme Asie du sud

La ville de Sochaux, en partenariat avec la Croix-Rouge Française, organise une collecte de dons par espèce ou par chèque pour les victimes du séisme en Asie.

Les dons peuvent être déposés :

A partir du lundi 03 janvier et pendant tout le mois dans l'urne située au rez-de-chaussée de l'Hôtel de ville de Sochaux aux heures d'ouverture de la Mairie.

Les chèques sont à libeller à l'ordre de : Croix-Rouge Française, séisme Asie.

Merci de votre générosité.

Calendrier des collectes 2005

La municipalité rappelle que la collecte d'ordures ménagères a lieu chaque mardi et vendredi. Les « encombrants » (ferrailles compris) sont ramassés le premier mercredi du mois : 2 février, 2 mars, 6 avril, ... Enfin, la collecte des déchets verts se déroule quatre fois par an. Les prochains passages sont fixés au 27 avril et 25 mai.

EXPOS — EXPOS — EXPOS

MJC

Les animatrices de l'atelier poterie exposeront leurs œuvres du **10 au 21 janvier** (entrée libre). Des conférences traiteront de l'élargissement de l'Union Européenne du **25 janvier au 4 février**. Enfin, vous saurez "comment fête-t-on Carnaval dans les pays de l'Union Européenne" du **28 février au 11 mars**. Différents stages sont encore programmés : percussions (les 22 et 23 janvier) et danse orientale les 26 et 27 février. **Contact MJC : 03.81.32.10.19**

A la Maison du Prince

Du 4 au 20 février : Fernand Lamy

Du 4 au 20 mars : Didier Bierjon

A la MALS

Du 8 janvier au 6 février :
Claudine Tamborini
Peinture et collage.

*Ci-contre : "Calypso"
120x170 cm
huile sur toile
et marouflage*



Du 19 février au 20 mars : Martine Jaquemet
Une œuvre qui s'inspire largement du monde animal. Surprenant.



*Extraits de peintures écrites
"Eaux de Vie, Voix d'eaux, Viée" 2004*

Les expositions de la MALS sont ouvertes du mardi au dimanche de 15h à 18h30. Entrée libre.

Composer le 3939

Le Gouvernement met en place un numéro de téléphone unique, le 3939. Il vous permet d'obtenir, en moins de trois minutes, des réponses d'ordres administratives. Baptisé « Allô, service public », ce système sera accessible du lundi au vendredi de 8h à 19h et le samedi de 9h à 14h (tarif : 0.12 euro la minute à partir d'un poste fixe).

La MALS s'habille de blues

- 25 au 28 janvier -

« L'esprit du blues flottera sur Sochaux comme un étendard à l'imaginaire ». C'est en passionné qu'Alain Delorière, directeur de la MALS, s'apprête à lancer son premier festival entièrement consacré au blues, la musique la plus populaire de l'Amérique noire. Conférence et concerts à 20h30 animeront les quatre soirées du « Festi Mals Blues ».

Conférence mardi 25 ...

Grand spécialiste du blues, Gérard Herzhaft, auteur de nombreux ouvrages dont une encyclopédie, va lancer le festival en retraçant l'histoire du blues, de ses origines à nos jours, à l'aide de films et d'extraits musicaux. La conférence sera suivie d'un mini concert.

... et concerts les 26, 27 et 28

Le festiMals Blues donnera trois cartes blanches à des artistes majeurs. Jean-Jacques Milteau, virtuose de l'harmonica, sera sur scène le 26. « Le souffleur de blues » qui a joué avec les plus grands (Montand, Barbara, Mitchell, Reggiani, ...) devrait envoûter la salle. Du blues à la country, des rythmes sud africains aux mélodies celtiques.

Barbe blanche, lunettes noires, Mighty Mo Rodgers, sorte de Messie du blues, présentera son répertoire le 27. Ses textes, drôles, poétiques et imagés retracent l'histoire du blues. Dernier temps fort du festival, la prestation d'un maître de la soul le 28. Clay Hammond et son Big Band, c'est l'assurance d'un blues "spectaculaire" qui fait vibrer l'Amérique noire. C'est un artiste, une voix que la France n'a pas souvent l'occasion d'entendre.

En marge du festival, une exposition sur le Blues se tiendra dans le nouvel Espace Mals-Communication.

Un pass' blues à 48 euros donne accès à l'ensemble des manifestations.

Renseignements : 03.81.94.16.62
www.festimals-blues.sochaux.org

*Ci-dessous, de gauche à droite : Jean-Jacques Milteau,
Clay Hammond et Mighty Mo Rodgers*



Sochaux ... fêtes & traditions

HISTOIRE par YANN

Noël, Nouvel An, Epiphanie. Ces trois fêtes du calendrier sont remplies de récits légendaires que ce numéro d'123 Sochaux vous relatent. Des coutumes et des traditions au début du XXème siècle.

Festoyons à la taverne !

Nous sommes au soir du 31 décembre et la Saint Sylvestre touche à sa fin dans Sochaux, petit village de la Principauté de Montbéliard. Chacun alors, se prépare à prendre congé de l'année qui va disparaître et saluer celle qui est près de lui succéder.

Des jeunes garçons du village se donnent rendez-vous à la taverne du village, pas un ne manque à l'appel. Les voilà tous réunis autour d'une bonne bouteille qui se vide et des verres qui se remplissent au gré de leur soif, des chansons et de l'amitié. Ils sont là à tomber les cartes, à jouer sur la vieille table de bois au milieu des rires en oubliant le sommeil qui tente de les faire sombrer.

Alors, dès qu'ont sonné, à l'horloge du temple, les derniers coups de minuit, les jeunes garçons se précipitent dans la rue. Souvent tremblant de froid, mouillés jusqu'aux os par la pluie ou la neige, ils se déplacent en groupe en chantant à chaque porte des chansons qui célèbrent l'année nouvelle d'inspiration chrétienne ou laïque. Pour les remercier, il est de bon ton de leur donner une pièce ou deux, un peu de lard, une saucisse ou quelques morceaux bien appétissants que les jeunes ramènent aussitôt à la taverne pour continuer la soirée dans les rires, les chansons et la bonne charcuterie.

Et bien sûr, l'on danse en invitant les filles du village à venir participer à la fête que les bonnes familles protestantes autorisent à sortir ce soir là, exceptionnellement.

Parfois, un vieux chasseur tire son escopette de dessus sa cheminée et fête la nouvelle année à sa manière dans les rues de Sochaux, en tirant en l'air deux à trois cartouches.

A la taverne, alors se mêlent aux jeunes garçons et aux jeunes filles, quelques autres personnes qui viennent faire la fête en amenant violons et accordéons. Tout cela se termine aux premières heures de l'aube, épuisés, le cerveau encore embué par l'alcool et les oreilles bourdonnantes mais ravis, joyeux à l'idée d'affronter une nouvelle année. Bon nombre de gens oubliaient, pour un temps, leur existence routinière et monotone.

Le lendemain du 31 décembre, c'est aux enfants et adolescents d'aller faire du porte à porte pour y mendier leurs étrennes auprès des habitants après avoir chanté une chanson souvent apprise en classe et parfois en patois.

Les anciens maîtres d'école ont généralement coutume de faire apprendre à leurs élèves, dans la dernière semaine de décembre, un compliment de leur composition à réciter à leurs parents le matin du 1er janvier.

A Sochaux, village protestant, les habitants, après moult ripailles de la veille, ont toutefois coutume de se rendre dans la matinée du 1er janvier au Temple pour y écouter le sermon de la nouvelle année du pasteur. Puis, l'on rend chacun visite à ses vieux parents pour leur adresser les souhaits d'usages. Devoir bien souvent rempli par les enfants toujours heureux de s'en acquitter. Parce qu'en général, ils ne rentrent pas au logis les mains ou les poches vides.

Sitôt, les festivités de la nouvelle année passée, les habitants de Sochaux et du Pays de Montbéliard se préparent à fêter l'Epiphanie.

Coutumes et traditions de l'Epiphanie

L'Epiphanie, « l'apparition » en grec, est un moment crucial de la vie religieuse puisque c'est la présentation de l'enfant Jésus aux Rois Mages. On la célèbre le 6 janvier. En Europe, en France, selon les régions, les croyances, les cultures, il y a plusieurs manières de fêter l'Epiphanie.

Ainsi, dans la Principauté de Montbéliard, dont Sochaux fait partie, il y a la « coutume des Trois Rois ».

Cette tradition, d'origine catholique, consiste à ce que trois garçons, en général issus de familles pauvres du pays, rendent visite, le matin du 6 janvier, à tous les villages des environs. Ils sont revêtus d'une chemise de lin grossière, la tête couverte d'un long bonnet blanc pointu orné de rubans de couleurs et font tourner une roue en forme d'étoile représentant l'astre pastoral. La coutume est alors de faire des dons aux « trois rois » : argent, lard, un peu de pain, ... C'est l'occasion pour des garçons pauvres d'améliorer leur ordinaire.

Une autre coutume de l'Epiphanie consiste aussi à allumer les « feux des rois » pour rappeler les feux qui brûlent à Bethléem pour cacher l'étoile au roi Hérode.

Qui dit Epiphanie dit aussi « galette ».

Tradition culinaire typiquement française s'il en est, une recette qui vient du XIVe siècle. Mais ici, en Franche-Comté et dans le Pays de Montbéliard, les galettes des rois sont appelées « galette de goumeau », toutaies, touties ou encore tutchés. Et consistent en une boule de pâte (le païton) qu'on étend sur la « tonnoire » et que l'on nappe d'une couche de goumeau. Le goumeau, ce nappage mélange de crème, d'œufs, de beurre, de lait et de sucre. Le mot goumeau vient du verbe « gommer » qui signifie, dans le vocabulaire culinaire, tremper dans un liquide. Le nappage d'une simple galette, un gâteau de « ménage ». Certains spécialistes y voient l'ancêtre des flans servis en 1500 aux malades de l'hôpital de Montbéliard pour les fêtes de Pâques.



La Galette

125 g de farine, de la levure de bière, du sel et 15g de sucre, 3cl de lait, 1,5cl d'eau, 1 œuf et 40g de beurre pour la pâte briochée.

Pour préparer le goumeau : 25cl de lait, 100g de sucre, 50g de farine, 3 œufs entiers, 10cl de crème fraîche, 1 pincée de sel et de l'eau de fleur d'oranger. Mélanger la farine, la levure, le lait et l'eau. Ajouter l'œuf entier, le sel, le beurre ramolli et le sucre. Lorsque la pâte est homogène, laisser lever 3 heures à endroit tiède. Faire étuver deux heures puis étaler la pâte sur une plaque à pâtisserie jusqu'à ce qu'elle soit très fine.

Préparation du goumeau : faire chauffer et fondre le mélange de lait, de sucre, de beurre et de sel. Ajouter la farine en mélangeant régulièrement puis ajouter les œufs et la crème et voire la fleur d'oranger. Verser le goumeau sur la pâte et cuire 20 minutes à 200°C

Recette fixée en 1919 par quatre pâtisseries de Besançon.



DIVERTISSEMENTS

Mots Fléchés proposés par Aimé (n°9)

ANTI VIRUS	VENT DE CALABAR	TITRE	MATH	PAGE	SCANT
ORSONS	ERBLIM	APBA			
		PRESTO			
VORATOIRE			OURCITE	ONDES	
POUFFE					ENOTEE
	ANTAGONISME				OTERA LES POLES
LAZZI				EVEQUE DE REIMS	
TIMBRE				PARTS	
				JASEUR	
ORITE MONNETAIRE		AMI DU POT DE LAIT			
TRICATHOLIQUE					
		OFFICE	COBALT	LAWRENCE	AMBI LA LAE
				BIPERFECTION	
PUBLIC	EVACUONS				ASTATE
			NOTRE DIABRAHMI PRISONNIERS		
PRESSANT				L'ARME	
ROOBYN				LIQUEURS	
		SYNTHETIQUE	FOUR		CEPENDANT
			OCOTANT		NIVELES
EL CERTAIN FRUIT	PARFUM				GRAND TWONNER
	PROLER				
					INSTRUMENT A CORDE
RECTAL			INDONESIEN		
			DIVVITE		
			NOTRE PAPE		
ENCLOS	FILETS DE PECHÉ				PI D'INFINITIF
		NOTRE SEIGNEUR	SAGE		

Solution dans le prochain numéro



Vivre à Sochaux

Tradition des étrennes oblige, l'association « VIVRE A SOCHAUX » offrira à chaque habitant de la commune, un calendrier entièrement réalisé par ses soins. Cette tournée de distribution sera pour les responsables et membres de l'association « VIVRE A SOCHAUX », l'occasion de rencontrer les familles et d'être à l'écoute de leurs doléances.

L'association « VIVRE A SOCHAUX » créée en 2000, met un point d'honneur à être au plus près des habitants de la commune, fidèle en cela à son esprit humaniste. Soucieuse de recréer un lien social entre tous les citoyens, l'association « VIVRE A SOCHAUX » est, et sera toujours, à l'entière écoute des Sochaliens.

Mais c'est en comptant sur le soutien et la participation de tous que l'on bâtit pour demain l'avenir de nos enfants ; aussi l'association « VIVRE A SOCHAUX » invite bon nombre de citoyennes et citoyens à adhérer pour penser et repenser au mieux la vie dans leur commune. C'est en unissant les idées de chacun que l'on parviendra ensemble à bâtir une cité de concorde et de paix pour l'avenir.

En apportant votre soutien et toute votre confiance à l'association « VIVRE A SOCHAUX », vous donnez des couleurs à votre ville.

Faisant fi de toutes les polémiques partisans, l'association « VIVRE A SOCHAUX » est heureuse de vous souhaiter à toutes et à tous, une très belle année 2005.

Hubert RIPAMONTI

Un homme, une équipe, pour redynamiser la ville

Bien qu'étant opposés aux dernières élections municipales et malgré nos différends politiques, je tiens ici à rendre hommage au Docteur Libéro CENCIG, récemment décédé.

Maire de Sochaux de 1992 à 2001 il avait, au delà de son engagement politique, beaucoup œuvré pour le sport et la jeunesse en général. Il fut également avec quelques autres personnes, à l'origine de la création de la M.J.C. qui est toujours en activité. La nombreuse assistance à ses obsèques portait témoignage que l'homme ne laissait pas indifférent.

En ce début d'année 2005, je présente, à tous les Sochaliennes et Sochaliens, mes meilleurs vœux de santé, de paix et de bonheur. A tous, celles et ceux, qui sont dans la détresse, j'espère de tout cœur, que cette année 2005 leur apportera une amélioration de leur situation.

Albert MATOCQ-GRABOT

Sochaux avant tout

Créé par Mr THIEVENT, maintenu par Mr le Docteur CENCIG, le colis de Noël offert au personnel communal en retraite (le même que celui offert à nos anciens) vient de leur être supprimé par Mr le Maire. C'est par courrier qu'ils ont appris la décision prise par le "fils spirituel". Et comme dans bien des cas le Conseil Municipal n'a pas été consulté. Les retraités de la commune (environ 40) ont appréciés cette économie budgétaire à sa juste valeur.

R. ANDRE